

BARCS és VIDÉKE

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer:
vasárnap.

Felolós szerkesztő és kiadó
Skribanek Géza.

Egész évre 8 kor, félévre 4 kor, negyedévre 2 kor.
Nyiltár sora 40 fillér
Hirdetések nagyság szerint

Az iparpangás.

Nálunk és részben egyebütt a külföldön is két rangsorozatba osztják az ipart: a kisipar és nagy ipar rangsorozatába. De ha a kisipar a kézműves, asztalos, lakatos, cipészekből stb. áll, olyanokból tehát, kik csak kéziszerszámokkal végzik munkájukat, és a nagyiparhoz csak azok tartoznak, a kik ennyi meg ennyi száz-lóerejű gőzgépek segítségével állítják elő gyártmányait, akkor hová tartozik a közbeeső számtalan fokozat, melyben a különböző mesterségek — kisiparosok- kézzel lábbal, vagy motoros erővel hajtott segélygépekkel vannak felszerelve? Szükségesnek tartottam ezt az eltérést azért, mert vannak p. o. gazdasági szeszgyárak, melyek ily módon a nagyiparhoz lennének sorolhatók és viszont, butorgyárak, a melyek ily értelemben a kisiparhoz tartoznak. Azért első sorban odaadással foglalkozzunk a kisiparral, mert a szorosán vett kisipart, szorgalommal, tudással, és jóakaratu támogatással, meg lehet teremteni, a főnnállót segíteni és utját a boldogulásra egyengetni. Azt a kis ipart értem, mely motorikus erővel, megfelelő munkagépekkel és kézi szerszámmal

ellátva, speciális cikket tud gyártani és oly tökélyre fölvenni, hogy bármely külföldi nagyiparral is fölvehesse a versenyt.

Nem tekintve azt, hogy egy nagy iparvállalat alapítása sok munkával, nagy anyagi áldozattal, és folytatólagos költséggel jár, szükséges még szem előtt tartani, hogy ma már vajmi kevés amaz iparcikkek száma, melyeknek előállításához kedvezőbb egy nagy berendezésű gyár alapítása.

Ilyenek elsősorban azok, melyek a vasat, rezet, alumíniumot, mangant, kénsavat, kalcium karbiót, a jutát, pamutot, lent, kenderstb. nyers terményeket ipari célokra teljesen vagy félkész alakban földolgozzák és mindama kész gyártmányok, melyek gyártásához nagy hajtóerő s nagy géberendezés szükségeltetett. Viszont számtalan amaz iparcikkek mennyisége, melyek gyártása csakis az esetben jár haszonnal, ha egy e célra speciálisan berendezett kisebb telepen készülnek, mert ez nemcsak olcsóbban állíthatja elő, hanem hódolhat az egyöntetűségnek, csinynak és a változó izlésnek. Nem az óriási iparvállalatok tették naggyá Amerika iparát, hanem az a sok ezer kisiparos, a mely speciális gyártmányával hó-

ditotta meg előbb a világpiacot és saját szükségletének a fedezésére foglalkoztatja a nagyiparost.

Amerikában egy városban például, melyben mondjuk, kisiparosszerűleg, tehát motorikus erővel berendezett asztalosműhely illetve butorgyár van, minden egyes műhely más-más cikk előállításával foglalkozik.

Van olyan köztük, a mely csak redőnyös íróasztalokat gyárt, míg a szomszédja létrákat készít, a konyha, üzlet, hálószoba, ebédlő, az összerakható faházak, a tyuk- és libaketreczek, a zongorák, a képkeretek, telefonszekernek, az ékszerdobozok, és a kerítések, az ablakkeretek, a zsaluk és asztalok, stb. stb., szóval minden fából elkészül; nem csoda hát, ha ezekben a gyártást, olcsósága mellett a legnagyobb tökélyre viszik. Ezek a kis gyárak aztán egymagukban képesek egy-egy nagy fűrészgéparat, egy fournieryárt, egy léczhuzó és kereszt-huzó gyárt, egy enyv-, lenolaj-, festék-, és vasalásgeparat stb. foglalkoztatni.

Az nem áll, mintha nálunk nem volna meg a fogyasztás nagysága az ilyen kis gyárak főtartására; távolról sem. Hiszen Ujpesten egymagában van vagy 400

T Á R C Z A.

Karácsonyi történet.

(J. Krausz nyomán írta Monostori M.)

(Az Allatvédelemből)

(Folytatás és vége.)

Oh, Istenem! a valóság ez, hiszen im ott van a Bodri is mellette.

Pedig dehogy volt ott!

Amint a csöpség gyerek az ő biztatásaira se nyitotta fel szeméit s nem állt lábra, bárhogy ránczigálta — neki vágott gyors futásban a legrövidebb utnak, egyenesen gazdája, a tisztartó elé. Annak elállt szeme-szája, mikor a kutya rá-rángrott, kabátjánál fogta, a kijárat felé szaladt s ismét vissza, panaszosan nyöszörögve és szűkülve.

Ép ekkor jött a eseléd a hirrel, hogy a Kántorné Bözsikéje elveszett, hogy a

szegény gyereket nem találják sehol.

A tisztartónak azonnal világosság gyult elméjében. A Bodri jó pajtása volt Bözsikének, sokszor látta őket együtt; a Bodrinak tudni kell, hová lett Bözsike, a Bodri tudja is, azért igyekszik gazdájával ezt az egész dolgot megértetni.

— Lámpást, lovat ide gyorsan, kiáltá s néhány percz múlva ott száguldott már Bodri nyomán az erdei uton fel a hegyig, hol a boldogtalan gyerek álmadozott s már a megfagyáshoz volt közel.

Oda érve, belékapaszkodott az eb a leányka gunyájába s hangosan ugatva, ébresztgette. De hiába: a tisztartónak, mint valami szobrocskát kellett Bözsit fel a nyeregbe bundája alá vennie s úgy hazavágtatnia.

Az oda hívott édes anya kezeit tördelve borult gyermeke tetemére, amely temben azonban, mint az orvos mondá, még volt élet. Hóval dörzsölték meg aztán Bözsikének hófehér testét, hogy felmelegedjen; illatos szeszeket tartottak orra alá s mellecskéjét gyöngéden dörzsöltették,

hogy lélegzése jobban meginduljon, szivecskéje újra feldobogjon.

És . . . megindult a lélegzése, érezhetően dobogott már áldott kis szivecskéje. — élt!

Oh, nem tudom én elmondani az örömet, amely az édes jó anyát erre elfogta, csak azt tudom, hogy örömeben eszméletlenül roskadt reá csöpség gyermekére s magát is ágyba kellett nyugalomra lefektetni, hogy feleszméljen.

” * ”

De hát mit keresett ott az erdőben a Bözsi gyerek, meg a Bodri kutya? A tisztartó nem nyughatott e kérdéstől. Ebét másnap maga mellé vette hát és kiment a tegnapi eset színhelyére.

A hófúvás itt-ott eltakarta ugyan a nyomokat, de azért látni lehetett, hogy feljebb is járt a kis leány és az eb hiven ment is a nyomon el a törpe de lombos kis karácsonyfáig, melyen ott lógott a palatábla.

asztalos mester és összesen talán 5000 ember, a ki e mesterségnél dolgozik, de ezek a kellő berendezés és a kellő vezetés híján egytől-egyig mind nyomorognak. Sem olesóság, sem tökéletes munkával nem képesek a versenyt fölvenni.

Igy van ez több más szakmánál is.

Igaz, nagyon sokat tesz a kormány a bajok orvoslására. A kisiparos megindokolt kérvénye oly módon lesz elintézve, hogy gépekkel látják el, hogy mesterségüket a kellő módon vezethessék.

Nálunk a gépeket ingyen adja a kormány, Ausztriában csak kölcsön kapja a kisiparos: mindenütt azonban azzal a kikötéssel, hogy a gépeket állandóan üzembe tartásuk.

Ennek a becsületes kisiparos eleget is akar tenni. A meddig bírja pénzzel, foglalkoztatja munkásait és halomra gyűjti a kész munkát, végre kifogy a pénze, türelme is fogytán van és beszünteti az üzemet.

A jó iparosok nálunk kereskedelmileg oly éretlenek, mint a művészek. A kész gyártmányukat eladni nem tudják, a vevő közönséget nem keresi, nem keresheti föl; üzletet, raktárt forgalmas helyen nem nyithat és újsághirdetésekhez vagy nem ért, vagy kárba vesztett kiadásnak tekinti, így hát nem tudja elhelyezni gyártmányait.

Ezeket a bajokat csakis a hazafiasan gondolkodó kereskedők segíthetnék. Viszont a kormánynak, ha anyagilag nem, legalább elismerése által kitüntetésbe részesítheti azokat a kereskedőket, a kik a hazai kisiparosok gyártmányainak eladásával foglalkoznak.

Eddig is csak azoknak köszönhető az a kis siker, a mi e téren észlelhető, a határozott üldöztetések mellett, melyek új törvényekkel fogyasztási szövet-

zetekkel s más hasonlókkal ki voltak téve. Ezek lennének hivatalva a magyar kisiparnak lendületet adni.

H i r e k.

— A baresi menyecskek dominó

estélye. Jótékonyzél érdekeiért fáradozó nemesszívű hölgyeink, a baresi menyecskek dominó estélye, mely e hó 18-án folyt le a baresi kaszinó termeiben, úgy szellemileg, mint anyagilag, kitűnően sikerült. A gyönyörűen díszített táncszert nagyszámu, előkelő közönség töltötte meg, közte sok szép hölgygel; volt tánczosnő, és tánczos elég. Mintegy fél 10 óra lehetett, midőn bevonult a dominóba öltözött hölgyek díszes csoportja. Vörös dominójuk jól festett, igen szép volt a tánczrendjük is, mely vörös szalagon lógó kis könyv és főzőkanalacska-ból állott. Megjelenésük után csakhamar kezdetét vette a táncz, melyet igazi szilaj jókedvvel lejtettek a párok. A jókedv még inkább szünórakor érte tetőpontját, midőn terített asztalokhoz ült a díszes társaság. Válogatott ételek s jó italok mellett a cigány zene szép dalai kitűnő kedvre derítette a társaságot. A jókedv közepett fölemelkedik dr. Kronberger Adolf, városunk népszerű járásorvosa s emelkedett hangon felköszöntőt mond a menyecske rendezőkre s azokbuzgó elnökére Sárközy Györgynére, a kik nemes fáradozásainak köszönhető minden tekintetben oly kitűnően sikerült dominó-tánczestély. Az anyagi eredmény sikeréről beszéljenek maguk a számok. Az összes bevétel volt ugyanis 705 K., melyből tiszta jövedelem maradt a baresi leendő kórház javára 400 korona. Aljjon itt a jelen volt hölgyek névsora. Asszonyok: Sárközy Györgyné, Kohut Sámuelné, Valkó Gyuláné, Balázs Sándorné, Pató Józsefné, dr. Kronberger Vilmosné, Dorner Andorné, Kondrát Imréné, Silberstein Sándorné, Kupfer Miksáné, Epstein Mórné, Oppler Ignátné (Budapest), Reich Gyuláné (Verőce) Hoffmann Ferenczné. Leányok: Hertelendi Terka és Pepsa (Kivadár) Kohut Irma, Fischer Hermin, Nagy Mártuska, Oppler

cseny estelén pedig kigyultak a törpe lombos fenyőfácskának sok minden jóval megakart ágai között a színes gyertyácskák s ott lógott a meleg kendő és nem lyukas czipő is. A kastélynak jó lelkű urnője gondoskodott ezután a nagyszívű kis csöpség leánykáról és szegény, beteges mamájáról, hogy az Isten áldja is meg érte mind a két kezével!

S a Bodri kutya? Hajh, az volt még csak örömben, mikor kis pajtását immár boldognak látta. Iskola beálltakor ott lezselt mindennap a kapuban és híven kísérgette ezután is a leánykát az iskolába és vissza.

Hát nem volt-e éppen olyan derék állat az a lompos kutya, mint a mily derék ember volt a jötevő.



Terika (Bpost.) Deutsch Margit, Weisz Cecil, Löw Olga (Budapest) Lampel Elza (Holschau).

— **Tánczvizgalom.** A Baresi Iparosok Olvasóköre a Nemsics-féle kávéházban f. évi február 11-én saját pénztára javára tombolával egybekötött tánczvizgalmat rendez. Beléptidj személyenkint 40 fill., családjegy 1 korona. Kezdeté este 8 órakor.

— **Tánczvizgalom.** A „Baresi Olvasókör“ a kör pénztára javára 1902. évi február hó 10-én (hushagyó hétfőn) a saját helyiségeiben hangversenyyel egybekötött tánczvizgalmat rendez. Kezdeté este 9 órakor. Belépődij személyjegy 2 korona családjegy 4 korona. Műsor: 1. Bach-Gounod: „Ave Mária“ Trio. Előadják: Kovács Sándor főgymn. tanár úr (fuvola), Engel G. István főgymn. tanár úr (hegedű) Moyzes Miklós tkp. int. tanár úr (zongora). 2. Kürthi Emil: „A komikus“ (Monolog). Szavalja: Dévai I. Agoston p. és t. írt úr. 3. Hauser: „Magyar ábránd“ Hegedűn játsza: Engel G. István, tanár úr, zongorán kíséri: Moyzes Miklós tanár úr. 4. Kreutzer: „A vándor vasárnapja“. Előadja a „Baresi Dalárda“. 5. Erkel Ferencz: „Tiszaparti jelenet.“ Előadják: Kovács Sándor, tanár úr (fuvola) és Moyzes Miklós tanár úr (zongora). 6. Sas Ede: „A Csipke Rózsa“. Szavalja; Gyenesi Gyula tanító ur. 7.a) Marschner: „Romancz“ Trio. b) Schödermann: „Nászinduló.“ Előadják: Engel G. István (hegedű), Kovács Sándor (gordonka) és Moyzes Miklós (zongora) tanár urak. A hangverseny 9 órakor kezdődik.

— **Esztívő.** Schulhof Gábor fiatal bányatiszt e hó 26-án d. e. 9 órakor esküszik örökhűséget a pécsi izr. imaházban Geiringer Sarolta kisasszonynak.

— **A kerületi betegsegélyző pénztár új beosztása.** Hómann Mátyás a kerületi betegsegélyző bizalmi férfia ez uton is tudomására adja a pénztári tagoknak az új beosztást, mely szerint a baresi községhez tartozó kerületi betegsegélyző pénztári tagokat dr. Kronberger Adolf járásorvos fogja gyógykezelni, míg a Barcs községhez tartozó Francziska és Belesa puszták, Neuschloss féle gyár és hizlalda, Tarnóca, Szentés községben valamint a pusztákon elszórtan tartózkodó pénztári tagok dr. Siklósi Albert orvoshoz osztattak be gyógykezelés céljából.

— **Helyreigazítás.** Lapunk mult számában közölt Tanító választás című hírünkben foglalt azon állítást, hogy „a választási elnök látva a felizgatott népet, a választást megsemmisítette s május hóra tüzte ki“ illetékes helyről megezáfolják s a dolgot az igazságnak megfelelőleg a következőképp adják elő: A választási elnök — tekintettel a felizgatott néptömeg fenyegető magatartására, mely az iskolaszék higgadt megfontolását és szabad elhatározását meggátolta — a választást csak elhalasztotta és pedig nem májusig, hanem azon időig, míg a fenti nyomasztó körülmények megváltoznak. Szívesen adunk ilyformában helyet a közlemény helyreigazításának, azon megjegyzésünkkel, hogy tulajdonkép misem tettünk említést valakinek a megválasztásáról, hogy azt semmisítették volna meg, csak a választási szándék semmisült meg

A tisztartó, e viharedzett ember szíve nagyot dobbant. Levette a táblát és olvasá:

Édes kis Jézuska!

Ha a rosz időben nem jössz el hozzám, hát jó leszek én karácsonyfa nélkül is, de édes anyámnak küldjél egy kendőt és egy czipőt mert a régi lyukas, fázik fánk sines

Bözsike.

* * *

Nos, ugylátszik, hogy az égben is van posta, és a derék tisztartó aligha nem fel is adta e postára a Bözsi palatáblára irt levelét, mert még az nap tűz gyult ki a szegény, boldogtalan özvegy szobájának kályhájában s mindennap megterült háromszor is a szerény asztal, szent kará-

egyenlőre. Hogy ez aztán új választást vonz maga után, az már természetes. Arra pedig, hogy a választást májusig halasztották el — választunk az, hogy ezt maguk a tanítók állították, kik Babócsán megjelentek. Mi a dolgot pusztán csak tárgyilagosan irtuk le, egész pártatlanul.

— **Tavasza — télben.** Csudálatos időjárás, a melyhez hasonlóra öregek nem emlékeznek. Mulnak napok, hetek, hónapok s a tél legerősebb hónapjai enyhé, tavaszias napokkal mulnak el. Még csak egy pár nap s bemegyünk a februárba, abba az időszakba, a midőn a tél a rendes körülmények közt is alább hagy szigorúságából s a tavasz küszöbén vagyunk. Január van s nyílnak a virágok, rügyeznek a fák s tavaszias fényvel ragyog le a napsugár, felszártva a nedves földet. Szóval csudálatos módon a természet ily szokatlan időben teljes tavaszi képet tár elénk s kíváncsian várjuk, hogy mit hoz még e korai kitavaszkodás.

— **Véres verekedés.** A Bareshoz tartozó Tüskés pusztán Nemes József és Kovács János uradalmi eselések összeszóvalkoztak. A hangos szóvita verekedéssé fajult, mert hát béresek legtöbbször segédek nélkül párbajoznak, a fegyverválasztás sem okozott sok gondot, mert Kovács felkapta a kezéigébe akadt vasvillát és keresztül szúrta vele Nemes bal karját. Szerencsére a jelentékeny sebzés nem volt komolyabb következményű és így a felek csakhamar kibékültek.

— **Tánczoszorucska.** Mint eszaki tudósítónk írja, az ottani Fehér Ferencz vendéglőjében Schwarcz Gábor táncztanító vezetése mellett f. évi február hó 9-én vig monolog, szavalat és énekkel egybekötött zártkövi tánczoszorucska tartatik. Beléptidij személyenkint 80 fill. Kezdeté este 8 órakor.

— **Felette fontos** minden háztartásnak, mintegy kitűnő eredménnyel alkalmazható, sokoldalú háziszere, a Vétes gyógyász. Sósorszerese, mely használatban a leghatásosabb.

Irodalom.

— **Hősök és hadvezérek.** Carlyle mondja egy helyen, hogy a hódítók azok a fajta nagy emberek, a kik nélkül legkönnyebben ellenre a világ. Mert egy tudós vagy egy költő a maga kis szobájában ülve, archimedesi pont nélkül is kimozdíthatja a világot helyéből; Spinoza közönyösen csiszolta gyémántjait és üvegeit, míg az egyház átkait zudította ellene. Michel Angelo, a ki a világ legfőnségesebb képeit és szobrait festette, négy négyszögletes nyi kis szobában lakott, de művei az égig érnek. Shakespeare egy rozzant, festetlen asztalon írta Hamletet, talán csakis, hogy pénzt keressen és az emberiség monarchája lett.

De a hódítók nagysága csak addig tart, a míg a kezökből ki nem hull a kard. Az emberi tevékenységnek mindenesetre ez a legbrutálisabb formája s a világtörténetnek csak igen kevésszer volt igazán szüksége a feggveres hősre. A tetterőnek különös magasabb foka díszíti csak a hősokeket, hatásuk különben nem önmagukból való. És midőn régi metszetekről elébünk tűnnek marczona alakjaik a babérfa árnyékában vasöltözetük, rettenetes nagy eszmájuk, iszonytató kardjuk kezükben, csip-

kés nagy gallérjuk a fényes vértelen, s mellettük az asztalra téve vagy az ágra akasztva a tollas sisak, úgy érezzük, úgy látjuk, hogy egy lejárt kor lejárt nagy embereivel van dolgunk. Az a pose, a melylyel ők tartják a kardot, már kivesszett a világból. Az emberiség fejlődése elintézésének az a módja, a melyet ők képviseltek, már lejárt magát. Egy-egy korban szükség volt reájuk, nyers erők és kegyetlen szenvedélyek összetűzésének megoldásánál. Ilyen volt az a viharos és véres korszak, melynek zajgása a westfáliai béke idején esendesült le.

Ennek a kornak történetét olvashatni a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 149. füzetében.

B 12 kötetes nagy munka szerkesztője dr. Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyszersmind a VIII. kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján havi részletfizetésre is.

— **Uj magyar Shakspeare.** Igazi irodalmi eseményként ünnepelhetjük azt az örvendetes híradást, hogy a Franklin-Társulat az új esztendő elején a teljes magyar Shakspeare-rel kedveskedik a magyar könyvpiacnak. A kiadás a „Magyar Remekírók“ alakjában jelenik meg s a maga egészében igyekszik ehhez a gyűjteményhez simolni. Hat vaskos kötet lesz ez a gyűjtemény, első világirodalmi kiegészítője a „Magyar Remekírók“ könyvtárának. Ára is a magyar klasszikusok után igazodik, s a hat erős kötet — körülbelül 220 iv — bolti árát a kiadó társulat díszes kötésben 30 koronában állapította meg ama köteleessége tudatában, hogy a Kisfaludy-Társaság teljes Shakspeare-jét mindenkinek hozzáférhetővé kell tennie.

Sőt még tovább is megy. A „Magyar Remekírók“ minden előfizetője e hat kötetet rendkívüli kedvezményképen husz koronáért kapja ugyanazon könyvkereskedőnél, hol a „Magyar Remekírók“-ra előfizetett.

Kézbeillő, olesó, népszerű kiadás lesz ez, a milyenben még nem jelent meg Shakspeare magyarul. Ilyen klasszikusnak fordítása is klasszikus legyen! Olyan fordításban, a mely nemesak a legkiválóbb és legmagasabb költők mesterműve, de a mely már teljesen közkincesé vált, egészen tulajdona és vére lett a magyarnak a melynek minden sora ismerős és kedves a magyar fülnek. Ilyen fordítás a Kisfaludy-Társaság kiadvánva, a melyen nemesak hogy Arany János, Petőfi Sándor, Vörösmarty Mihály, Szász Károly, Lévy József, Szigligeti Ede, Arany László, Rákosi Jenő, Greguss Ágost, Győri Vilmos dolgozott, de a melyet megszoktunk, megtanultunk, megszerettünk iskolában, színházban közéletben. Ezt a teljes Shakspeare-fordítást szerezte meg már régebben a Franklin-Társulat, s ezt a kitűnő, az eredetivel vetekvő fordítást adja most közre javított kiadásban. A fordításokat a még élő fordítók újból egybevetik az eredetivel. Az elhalt fordítóknál — Arany, Petőfi, Vörösmarty — a kiadás szerkesztője csak a saját hibák kiküszöbölésére szoritkozik, maga a költői mű természetesen érintetlen ma-

rad. A másik fontos szempont, mely a Franklin-Társulatot a nagy munka kiadásakor vezeti, az, hogy Shakspeare-t teljesen kell adni. Shakspeare „válogatott“ vagy rövidített kiadása irodalmilag helytelen. Teljes és olesó, de díszes Shakspeare kell a magyar közönségnek. Mint a hogy a biblia csak a maga egészében szentírás, Shakspeare se marad Shakspeare, ha szemelvényekből ismerjük meg.

Ez az egyetlen teljes magyar Shakspeare, s egyhamar nem is igen lehet más. Ezekkel a remek műfordításokkal aligha szállhat versenyre valaki. A kiadásban életrajz is lesz, s bevezető tanulmányok, dr. Voinovich Géza tollából.

Örömmel várjuk az új Shakspeare megtermékenyítőjét minden irodalomnak, A kiadó társulat pedig kulturális czélokot is szolgál, midőn Shakspeare-t, melynek teljes magyar példánya eddig 100 koronába került — husz koronás ár mellett hozzáférhetővé teszi a „Magyar Remekírók“ előfizetőire nézve.

C S A R N O K.

Somogyvármegye multját illető feljegyzések.

Dr. Csánky Dezső Magyarország történelmi földrajza. főt. Csányi Ferencz somogyvármegye multja füzete nyomán írta:

Héjjas Dániel.

(Folytatás.)

Atak, még pedig Felső és Alsó Atak, (Sarkad és Berzeneze mellett.)

Bakháza falu volt 1453-ban, ma pusztta Ujnép mellett.

Baráti 1382-ben Segösd megyében, Erzsébet királyné azután Anthymi majd Batori családé volt, ma kis és nagy Baráti pusztta Atád mellett.

Bark 1349-ben talu volt, Babócsa és Csokonya vidékén.

Belyemen 1480-ban falu volt, Bareshoz tartozott.

Bystricze 1480-ban falu volt, Bareshoz tartozott.

Bocskád 1367 Vránai perjelsége ma pusztta, Udvarhely mellett.

Bodafalva 1431-ben Csurgó és Gyékényes között.

Bogát 1229-ben Pannonhalmi apátságé volt, ma pusztta.

Böleső (Belcseo) 1339-ben falu, ma Belesa pusztta.

Braća 1348-ban falu a Ranya (Rinya) mellett Atád körül.

Csarnafalva 1495-ben, Decse és Netécseszel együtt Marczaliak birtoka, Babócsa vidékén.

Csávonya 1406-ban, Berzeneze mellett.

Csötörtökhely 1339-ben, pápai tizedszedők lajstromában van említve Zsitva és Tarany között.

Décsé 1398-ban Babócsa és Háromfa között.

Farkasfalva 1445-ben Marczali család birtoka Szob mellett volt.

Felrét falu 1454-ben Atád és Tarany körül.

Filecs 1396-ban falu R. Sz. Király és Hosszufalu között.

Baresfyles és Egyházafyles Baros körül 1335-ben említettik.

Galambos 1397-ben Bareshoz tartozott.

(Folyt. köv.)

3927

tk. 1901. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szigetvári kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóság köz-

hírré teszi, hogy Koskán Ferencz és csatlakozó társai végrehajtókknak **Otártics Mihály** végrehajtást szenvedő elleni 100 kor. tőke követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a kaposvári kir. törvényszék (a szigetvári kir. járásbiróság) területén lévő és Barcs község határában fekvő a baresi 109. sz. tjkvben A I. alatt felvett 1-10 sorsz. 2/4 telekre Otártics Mihály B 11 és 15 alatti 13 részbeli illetőségére az árverést 1258 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi február hó 6-ik napján délelőtt fél 12 órakor Barcs község jegyzői irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 00-át vagyis 128 K. 80 fillért készpénzben, vagy az 1881 60 t. czikk 42 4-ában jelzett árfolyammal és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8 §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881 60 t. czikk 170 §-a értelmében a bánatpénzek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szigetvár, 1901. december hó 4-én. A szigetvári kir. járásbiróság mint tkv. hatóság.

Vásárhelyi
kir. albiró.

Férfiak ingyen kapnak

egy legújabb találmányú gyógyszer, mely az elvesztett erőt visszaadja. Mindnyájan, kik érte irnak, díjtalanul kapnak egy próbaküldeményt és egy száz oldalas könyvet, postán, jól becsomagolva. Ez a legesodálatraméltóbb „**Csoda gyógyszer**”, mely eddigé is ezer és ezer embert mentett meg, kik ifjúkori kiesapongásaik következtében némi betegségekben és elvesztett férfierőben szenvedtek.

Ezen okból határozta el az intézet, mindenkinek egy csomag gyógyszert, egy magyarázó könyv kíséretében ingyen küldeni. Ezen házi gyógyszerrel a betegség otthon is gyógyítható. És mindazok, kik ifjúkori hibás életmód, kiesapongások folytán krónikus bajokban és szellemi gyengeségekben szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat.

A gyógyszer közvetlen a beteg idegekre és szervekre hatván, esodálatra méltó eredményel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öregek és ifjak irhatnak a „*State Medical Institute*”-nak, az alább jegyzett címre

alatt, ahonnan a csomag azonnal meg fog nekik küldetni.

Az intézet első sorban azokat óhajtja megmenteni, kik gyógykezelés végett otthonukat el nem hagyhatják. A próbaküldemény mutatja, hogy mily könnyen gyógyulhatunk ki otthon is ezen borzasztó betegségtől. Az intézet kivételt nem tesz, mindenki irhat a gyógyszerért bárhol is, magyarul, mire

neki postafordultával, diskrétó alatt, ingyen egy gyógyszerküldemény magyarázó könyvvel együtt, küldetik meg.

Irjon Ön még ma. A küldemény oly szépen van csomagolva, hogy tartamát senki sem gyanítja.

A levél következőkép ezimzendő: **State Medical Institute, 6906. Elektron Building, Fort Wayne, Ind., Amerika** és minden levél bérmentesítendő.

“Védjegy,”



F E R E N C Z PÁLINKA (SÓSBORSZESZ)

Vértés gyógyszerész-féle

használatban a leghatásosabb. Feltétlen tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenekelőtt legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt gyurómódszerre (massage). Kitűnő sikerrel használják köszvény, csusz, meg-hűlések ellen, bémulások, ficamoknál, gyulladás és kelésnél továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására; *belsőleg, gyomorgöres, rosszullét, fejfájás* stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levélhordóknak s általában sokat gyaloglóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjeggyel. Egy üveg 30 fill. 1 és 2 korona. Kapható a gyógyszerárakban, drogueriákban és fűszerkereskedésekben, **Barcson: Dornér S.** urnál s általában ott, hol plakátok a fenti védjeggyel láthatók. Valamint közvetlen

VÉRTES L. „SAS”-gyógyszertárában
LUGOSON.

3-50.

MEGHIVÓ.

A **Barcsi Sertéshizlaló Részvénytársaság** 1902. évi február hó 27-én d. e. 11 órakor a **Garni szálloda** disztermében

XVII. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. ez. részvényesek*) tisztelettel meghívotnak. A részvények az intézet pénztáránál teendőek le.

Napirend:

1. A szavazatszedő bizottság választása és két tagnak a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére való kiküldése.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A zármérleg bemutatása s a felmentvény megadása.
5. Határozathozatal a tiszta nyereségnek mikénti felosztása iránt.
6. Az igazgatóság-és felügyelő bizottság választása.
7. Netáni indítványok (17. § h) pontja).

Barcstelep, 1902 január 23-án

Az igazgatóság.

Zárszámadásaink a közgyűlés előtti 8-ik naptól kezdve intézetünk hivatalában betekintheők.

*) 9. §. Minden részvényes, illetőleg meghatalmazottja, ki-jogával élni akar, köteles joga alapját képező részvényeit, melyeknek azonban legalább hat héttel a közgyűlés előtt nevére kell írva lenniök, 5 nappal a közgyűlés megtartása előtt, az e végre megjelölt helyre letenni. E felett igazolási jegy állittatik ki, melyért a letett részvények bármikor visszaadatnak.

17. §. h) A részvényesek indítványai csak akkor tárgyalhatók, ha legalább 14 nappal a közgyűlés előtt az igazgatóságnál írásban benyújtattak.

Meghívó.

A Barcs-Drávavidéki Takarékpénztár Részvény-Társaság t. részvényesei a folyó évi február hó 26-án délelőtt 9 órakor tartandó

XX-ik rendes közgyűlésre

ezenel meghivatnak.

T á r g y s o r :

1. 3 tagból álló szavazatszedő bizottság választása.
 2. Jegyzőkönyv hitelesítése, 2 tag kiküldése.
 3. Igazgatósági jelentés.
 4. Felügyelő bizottsági jelentés.
 5. A mérleg megállapítása, a nyereség mikénti felosztása és a felmentvény megadása iránti határozat.
 6. Az alapszabályok 3, 7, 8 és 12 §-ának módosítása.
 7. A 3 kisorsolt igazgatósági tag helyének választás utján leendő betöltése.
 8. 2 felügyelő bizottsági tag választása.
 9. Indítványok az alapszabályok 18. §-sa értelmében.
- Barcstelep, 1902. január hó 15-én.

Az igazgatóság.

Meghívó.

A „Barcs-Drávavidéki Takarékpénztárral Egyesült Önszegélyző Szövetkezet“ t. részvényesei a folyó évi február hó 26-án délután 2 órakor tartandó

rendes közgyűlésre

ezenel meghivatnak.

T á r g y s o r :

1. Szavazatszedő bizottság választása.
2. Jegyzőkönyv hitelesítésre 2 tag kiküldése.
3. Az igazgatóság jelentése.
4. A felügyelő bizottság jelentése.
5. A mérleg felülvizsgálata, a felmentvény megadása iránti határozat.
6. A XIV-ik évtársulat felosztása iránti határozat.
7. A 3 kisorsolt igazgatósági tag helyének választás utján leendő betöltése.
8. 3 felügyelő bizottsági tag választása.
9. Indítványok.

Barcstelep, 1902. január hó 15-én.

Barcs-Drávavidéki Takarékpénztárral
Egyesült Önszegélyző Szövetkezet
igazgatósága

Nemzeti irodalmunk legértékesebb alkotásait, a magyar irodalom főműveit

Magyar Franklin-Társulat kiadása Remekírók

ezim alatt egyöntetű szép kiadásban, 55 kötetben, díszes vászonkötésben, adja közre a Franklin-Társulat.

Tartalmazza:

*Arany János Kisfaludy K.
*Arany László Kisfaludy S.
*Balassa Bálint Kölcsey F.
*Bajza József Kossuth L.
*Berzsenyi Dániel Madách Imre
*Csiky Gergely Mikes K.
*Csokonay V. M. Pázmán Péter
*Czuczor Gerg. Petőfi Sándor
*Deák Ferencz Reviczky Gy.
*Eötvös József Széchenyi I. gr.
*Fazekas Mihály *Szigligeti E.
*Garay János Teleki L. gr.
*Gyöngyössi I. *Tompai M.
*Gvadányi J. *Vajda János
*Kármán József *Vörösmarty M.
*Katonai József Zrínyi Miklós
*Kazinczy Fer. műveit
*Kemény Zsigm.

Népies lyra Népballadák
Kurucz-költészet

*A csillaggal jelzett remekírók kiadási jogát a Franklin-Társulat magának szerződésileg biztosította, úgy hogy azt más kiadó ki nem adhatja, ezen írók művei más versenygyűjteményben meg nem jelenhetnek.

A Franklin-féle Magyar Remekírók 55 fős kötet felölteli a legbecsessebbet, a mit a magyar szellem teremtett és hivatta van arra, hogy minden családi könyvtár gerincze legyen.

A Franklin-féle Magyar Remekírók kiállítása méltó a nemzeti mű jelentőségéhez. Költésze pályanyertes, művészi, erős

angol vászonkötés, a papírja fementes, soha meg nem sárguló; betűi külön e célra készültek.

A Franklin-féle Magyar Remekírók öt kötetes sorozatokban jelennek meg 1902 februárjától kezdve és azontul minden félévben egy-egy öt kötetből álló sorozat.

A Franklin-féle Magyar Remekírók előfizetőinek külön kedvezményképp a most megjelent új magyar Shakspeare-kiadás, 6 vaskoskötetben, díszkötésben 20 korona — kivételes árban szállítatik, holott a kiadás bolti ára 30 korona, és az addig forgalomban volt Shakspeare kiadás 100 koronába került. — Legkiválóbb költőink remek fordításában közli Shakspeare remekait a kiadás, névszerint Arany János, Petőfi, Vörösmarty, Szász Károly, Lévay József, Arany László, Rákosi Jenő, György Vilmos átültetésében. Ez az egyetlen teljes magyar Shakspeare, és értékes kiegészítője a Magyar Remekírók gyűjteményének. Megrendelhető a Magyar Remekírók-kal egyidejűleg.

A Franklin-féle Magyar Remekírók 55 kötetnyi teljes gyűjtemény ára 220 korona, mely összeg havi részletekben törleszthető; a hat kötetes teljes Shakspeare kedvezményára 20 kor. a Remekírók előfizetőinek, ha a két mű együttesen rendeltetik meg.

Sajtó alá rendezik és az illető író életét és munkáinak jellemzését felölelő bevezetéssel ellátják: Alexander B. Angyal Dávid Radics Ferencz Bánóczy József Beöthy Zoltán Berzeviczy A. Bayer József Endrődy Sándor Erdődi Béla Erdélyi Pál Ferenczy Zoltán Frankóczy V. Gyulai Pál Heinrich G. Koroda Pál Kossuth F. Kozma Andor Lévay József Négyessy L. Rákosi Jenő Riedl Frigyes Széchy Károly Száll Kálmán Váci János Vadnai Károly Voinovich Géza Zoltányi Irén E fényes névsor biztosítékot nyújt arra nézve, hogy a Magyar Remekírók megbízható szövegét adja a fölvevő munkáknak, s hogy minden életre szóló becsü munkakész lesz.

A Franklin-Társulat által kiadott „Magyar Remekírók” nagy értékét rendkívül emeli, hogy annak kiegészítője a **Teljes Magyar Shakspeare,**

a Kisfaludy-Társaság által kiadott s költőnk: Arany, Petőfi, Vörösmarty, Szász Károly, Lévay, Arany László, Fejes, Greguss, György Vilmos, Lörinczy-Lehr, Rákosi Jenő, Szigligeti által fordított kiadása. Ez a fordítás ma már magyar remekírószámába megy, mert azt hulljuk a színpadról, ezt idézzük lép-ten-nyomon; átment a nemzet véérébe.

A teljes magyar Shakspeare-t kedvezményes áron kapják a „Magyar Remekírók” megrendelői, vagyis a hat kötetes díszesen bekötött munkát 30 korona bolti ár helyett **20 koronáért**, ha mind a két munkát megrendelik.

Megrendeléseket elfogad minden hazai könyvkereskedés vagy a Franklin-Társulat Budapestben.

MEGRENDELŐ JEGY.

Alótírott könyvkereskedésében
(hol) : ezennel rendel
..... péld. Magyar Remekírók 55 kötet 220 kor.
..... „ Shakspeare összes színművei 6 kötet 30 kor.
..... helyett 20 kor. kedvezményes áron
..... „ Shakspeare összes színműveit 6 kötetben külön
(a Magyar Remekírók nélkül) 30 korona
bolti áron és kéri a szállítási feltételek közlését.

Hely:

Név:

Tessék a megrendelő-jegyet aláírva levelezőlapra ragasztva azon könyvkereskedésnek beküldeni, mely könyvszámkönyvét rendszeresen fedezi.

A köhögést csillapítják a jól bevált és jóízű

**K A I S E R-féle
Mell-bonbonok**

2740 közjegyz. hitelesített bizonyítvány tanuskodik biztos hatásáról

köhögés-, rekedtség-, hurut és elnyálkásodásnál.

A nem valódi vis. zautasítandó.
Csomagja 20 és 40 fillér.

Kapható:
SCHÖN RICHÁRD
gyógyszertárban
BARCSTELEP.

Hirdetések jutányos

áron felvétetnek e lap kiadóhivatalában.



Élőkelő bevásárlási források:

Új! Aranyozó, melyvel mindenki azonnal moshatóan újja aranyozhat: 10- és 20-éves, szobrot, tükör- és képkeretet, szobrot, — Egy üveg ecsettel 80 kr., 1/2 literes üveg 1.50, 1/4 literes nagy üveg 3 frt. — Sport-cikk, gyermek-játékszerek, háztartási- és ebédő asztal-kelkek, utazás- és betegápoláshoz való tárgyak felül nagy, képes árjegyzéket bérmentve küld.


KERTÉSZ TÓDOR Budapest, IV., Kristóf ter.

NÖTHLING VILMOS magkereskedőnél

Budapest, Calvin-tér 9.

kaphatók a legjobb gazdasági, konyhakerti, vetemény- és virágmagvak.  Árjegyzék ingyen és bérmentve. 



Dupla villanydelejes kereszt vagy

 **csillag,** R. B. 86967. sz. Gyógyít és felüdit jótállás mellett: **köszvény, reuma, asthma** (nehéz lélegzés), **álmatlanság, fülzúgás, nehéz hallás, epilepsia, idegesség, étvágytalanság, sápkór, fogfájás, migren, tehetetlenség, influenza,** valamint minden **idegbetegség**nél. Azon beteg, aki 86967. sz. készülékem által legfeljebb 45 nap alatt meg nem gyógyul, azonnal visszakapja a pénzt. Ahol már semmi sem használ, ott kérem az en készülékemet megkísérletni; meg vagyok győződve készülékem biztos hatásáról. **A kis készülék 4 kor. A nagy készülék 6 kor.** könnyebb betegségeknél idült betegségeknél alkalmazandó. **A központi elárúsi hely széküdj utánvétellel vagy előzetes fizetéssel a bel- és külföldi részére: MÜLLER ALBERT BUDAPEST, Vadász-utca 42/H. O. Kálmán-utca sarok.**

BUTOROK a leggyorsabbtól a legfinomabb kivitelig legjutányosabban kaphatók úgy készpénzért, mint részletfizetésre

Ehrentreu és Fuchs Testvérek-nél

Budapest, VI., Teréz-körút 8. (Andrássy-ut közepében.)

 Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. 

Kérjük csak **Neustein Fülöp** cukor- hashajtó-piruláit,

melyek évek óta kitűnőnek bizonyultak és élőkelő orvosok által könnyű hashajtó- és feloldó-szerű átalítatnak. — Egy doboz (15 pirula) 30 fillér.

Minden gyógyszerárban kapható.
Neustein-féle gyógyszerár, Bécs, I., Plankengasse 6.

DEHMAL KÁROLY

zongora-gyáros

kizárólag kiténő külföldi gyártmányok raktára és kölcsönző-intézet

Budapest, IV., Károly-körút 20.

Magyar festék-, kence- és lakkgyár

K R A Y E R E. és T.

— József főherceg udvari szállítója, és más nagy vállalatok szállítója
a magyar államvasutak és más nagy vállalatok szállítója
BUDAPEST, V., VÁCZI-ÚT 6. SZÁM.